



© Ville de Lyon - Muriel Chaudet



Site historique de Lyon

Historic site of Lyon

La longue histoire de Lyon, dotée d'une agglomération proto-urbaine dès l'époque celte, avant même qu'y soit fondée par les Romains la capitale des Trois Gaules au 1^{er} siècle av. J.C., et qui n'a cessé de jouer un rôle majeur dans le développement politique, culturel et économique de l'Europe depuis cette époque, est illustrée de manière extrêmement vivante par son tissu urbain et par de nombreux bâtiments historiques de toutes les époques.

Le site historique de Lyon tire toute sa spécificité de l'occupation d'un site exceptionnel (deux collines au confluent de deux rivières) combinée avec la matérialisation d'un style de vie original à travers son urbanisme et son architecture. Depuis sa création en 43 av. J.C., la ville de Lyon est le lieu privilégié d'échanges spirituels et matériels qui ont formé au confluent du Rhône et de la Saône, une civilisation originale très représentative des valeurs européennes. À cela s'ajoute par ailleurs une continuité urbaine remarquable par son harmonie. Alors que dans la plupart des villes européennes, le centre-ville s'est développé en se reconstruisant sur lui-même, à Lyon, le centre-ville a été reconstruit, au cours des siècles, en se déplaçant vers l'Est en abandonnant les centres précédents. C'est ainsi que la ville offre encore aujourd'hui une lisibilité physique des centres anciens de chaque époque. La rare cohérence du tissu urbain qui s'impose à la vue s'explique par une harmonie de l'architecture au-delà de l'évolution des styles, et par la symbiose du site naturel et de son urbanisation.

Ever since the Romans founded the capital of the Three Gauls in the 1st century BC on the site of a proto-urban Celtic settlement, Lyon has played a leading role in the political, cultural and economic development of Europe. Its long history is vividly illustrated by its urban fabric and by its many historic buildings from all ages.

The specific character of the historic site of Lyon arises from its remarkable site on two hills at the confluence of two rivers, combined with the materialization of a unique life-style through its urban development and architecture. Since its creation in 43 BC at the confluence of the Rhône and the Saône, Lyon has played an important role as a centre for the exchange of goods and ideas, strongly representative of European values.

It is also remarkable for the harmonious continuity of its urban development. Unlike the majority of European cities where the town centre is constantly transformed and reconstructed, in Lyon, the town centre moved progressively eastwards over the centuries, abandoning earlier centres. In this way, the centres of each period can still be seen. The unusual coherence of the visible urban fabric can be explained by an architectural harmony surpassing stylistic trends, and by the symbiosis of the natural site and urban development.





Année d'inscription	1998	Year of inscription
Critères d'inscription	(ii) (iv)	Selection criteria
Superficie du Bien	427 ha	Surface area of the property
Département	Rhône	Department
Région	Auvergne-Rhône-Alpes	Region
Coodonnées DMS	N45 46 1.992 E4 49 59.988	Coordinates



Critère (ii)

Lyon représente un témoignage exceptionnel de la continuité de l'installation urbaine sur plus de deux millénaires, sur un site à l'énorme signification commerciale et stratégique, où des traditions culturelles en provenance de diverses régions de l'Europe ont fusionné pour donner naissance à une communauté homogène et vigoureuse.

Criterion (ii)

Lyon offers outstanding testimony to the continuity of urban settlement over more than two thousand years on a site with enormous commercial and strategic significance, where cultural traditions from various regions of Europe merged to create a homogeneous and lively community.

Critère (iv)

De par la manière particulière dont elle s'est développée dans l'espace, Lyon illustre de manière exceptionnelle les progrès et l'évolution de la conception architecturale et de l'urbanisme au fil des siècles.

Criterion (iv)

By virtue of its specific spatial development, Lyon provides an outstanding illustration of the progress and development of architectural design and urban development over the centuries.



©Ville de Lyon - Muriel Chaudet



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Patrimoine
mondial
en France

association des
biens français
PATRIMOINE
MONDIAL